



The Hydro Way

A more viable society
Et mer livskraftig samfunn
Für eine nachhaltigere Gesellschaft
Uma sociedade mais viável
Una sociedad más viable
Lepiej funkcjonująca społeczność
Une société plus viable
Een duurzamer samenleving.
Per una società più sostenibile
životaschopnejšia spoločnosť
Ett mer hållbart samhälle
O societate mai viabilă
Gyvybingesnė visuomenė
Et mere bæredygtigt samfund
更有望实现的社群
Daha yaşanabilir bir toplum
Élhetőbb társadalom



The Hydro Way

– una sociedad más viable



The Hydro Way es nuestra forma de hacer lo que hacemos; expresa quiénes somos, y lo que aspiramos a ser. Ha ido tomando forma y forjándose a lo largo de más de cien años de hallar continuamente formas de trabajar nuevas y mejores. Así es como vamos a seguir desarrollando, ahora y en el futuro, productos y soluciones innovadoras que beneficien a nuestros clientes y a la sociedad. Estamos siempre en constante evolución. Aunque la forma de expresarlo pueda variar, la esencia de todo lo que hacemos sigue siendo la misma: The Hydro Way, nuestro *objetivo* y nuestros *valores* básicos

Nuestro objetivo es crear una sociedad más viable a través del desarrollo de recursos naturales en productos y soluciones, siempre de forma innovadora y eficiente.



Si algo define la esencia de Norsk Hydro, es la transformación innovadora y sostenible que realizamos de los recursos naturales. Todo empezó en 1905, cuando logramos utilizar por primera vez la energía hidráulica para extraer nitrógeno del aire. Fue posible garantizar la alimentación de una población en pleno crecimiento con la fabricación de fertilizantes minerales. Posteriormente y gracias al uso de energía, logramos también refinar bauxita y obtener soluciones avanzadas y sostenibles de aluminio. La historia de Hydro siempre ha girado en torno a la fabricación de productos útiles y necesarios para el mundo, a la creatividad e iniciativa del ser humano para extraer de la naturaleza lo que esta pueda ofrecerle, y a la capacidad de ver nuevas posibilidades y también limitaciones; una fuerza vital generada por personas que se respetan mutuamente, y también el mundo que les rodea. Para ello se necesita **dedicación**.

Una tecnología espectacular, un desarrollo innovador de recursos naturales en un mercado global y la creación de comunidades y sociedades industriales de carácter único: así somos hoy en día, y así hemos sido desde el comienzo. Es por ello que las dos primeras plantas de producción de Hydro en Telemark figuran en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Intangible de la Humanidad de la UNESCO. Al igual que en nuestros cien primeros años, cuando nuestra tecnología ayudó a garantizar recursos alimenticios para la población mundial e implantó las bases de todo un nuevo sector, hoy en día seguimos desarrollando soluciones sostenibles de aluminio para hacer frente a uno de los grandes retos de nuestro tiempo: el cambio climático. Estamos aplicando la tecnología de producción de más bajo consumo del mundo, y cada poco tiempo lanzamos productos nuevos, menos dañinos para el clima y basados en el reciclaje y la reutilización, que fabricamos en centros de investigación e instalaciones de producción repartidos por todo el mundo. Para ello se necesita **valentía**.

Suele decirse que «nadie puede hacerlo todo, pero todos podemos hacer algo». Esto es aplicable a nuestra compañía y a nuestras relaciones con clientes y socios, pero también a nuestra relación con las sociedades a las que pertenecemos, tanto a nivel local como global. Nadie es perfecto. Nadie puede

saberlo todo. Por ello es tan importante contar con compañeros leales, bien preparados y capaces de trabajar juntos. Por ello es fundamental para triunfar tener buenos socios y un diálogo transparente con el cliente. Y por ello el respeto mutuo y una mentalidad abierta son requisitos fundamentales de todo lo que hacemos, en todos los rincones del mundo. Para ello se necesita **colaboración**.

Dedicación. Valentía. Colaboración. Esos son los valores en los que nos apoyamos.

Una sociedad más viable

Antes, la supervivencia era la gran prioridad del día a día. Aún hoy en día, alimentarse a diario sigue siendo la mayor preocupación de millones de personas. Pero los avances de las últimas décadas demuestran que, a largo plazo, el cambio climático puede suponer una amenaza todavía mayor. Como nos afecta a todos y nadie puede permitirse el lujo de ignorarlo, invertimos a diario considerables recursos para combatirlo.

Contribuimos a nuestra sociedad ofreciendo empleos, comprando servicios, pagando impuestos y tasas, e intentando ser buenos vecinos. Pero la contribución más importante que realizamos a una sociedad más viable es a través de nuestros productos y soluciones innovadoras: cómo se producen, cómo se utilizan y cómo, en algún momento del futuro, reaparecerán en forma de productos nuevos, mejores y más ecológicos.

Por ello estamos desarrollando la tecnología de producción de aluminio más limpia y de menor consumo del mundo. Por ello trabajamos con clientes y socios de muy diversos sectores desarrollando soluciones más adaptadas al medio ambiente. Por ello tenemos objetivos muy ambiciosos de cara al reciclaje de aluminio, un proceso que requiere tan solo el 5 % de la energía que se necesita para la producción original del metal.

Aún no hemos alcanzado nuestro objetivo; quedan muchos retos por afrontar. Pero nos encaminamos hacia una sociedad más viable.







Dedicación.

Actuamos con respeto hacia las personas y el medio ambiente, prestando siempre especial atención a la seguridad.

Nos preocupamos por las personas y el medio ambiente

Formamos parte de algo grande, y para ello se necesita dedicación. Todo lo que hacemos es parte de la naturaleza, y para ello se necesita dedicación. Todo lo que creamos lo producen personas, lo compran personas y lo utilizan personas de todo el mundo, y para ello se necesita dedicación. Hydro es una gran compañía con muchos miles de empleados, y para ello se necesita dedicación. En muchos de los lugares donde operamos, somos parte importante de un pequeño entorno local, y para ello también se necesita dedicación.

Nos necesitamos mutuamente. Necesitamos todas las manos y todas las mentes. Por ello la seguridad es siempre lo primero, hagamos lo que hagamos y lo hagamos donde lo hagamos. Nadie es perfecto. Por ello necesitamos compañeros dispuestos a atreverse y a mostrar dedicación. La seguridad y la preocupación por los demás son dos caras de la misma moneda.

Siempre estamos evolucionando, y por ello nuestra dedicación debe estar bien enfocada y nuestros objetivos deben ser claros.

Por ello debemos pensar y actuar con una perspectiva a largo plazo. Durante más de cien años, Hydro ha tenido que efectuar diversos cambios de mayor y menor alcance. Algunos de ellos han sido muy obvios y elementales; otros, en cambio, han resultado polémicos y problemáticos. Las reorganizaciones, el cierre de plantas antiguas y la reducción de personal nunca son tareas fáciles, pero a veces las circunstancias financieras o medioambientales hacen de ellas las únicas medidas adecuadas. Y puede que sigan ocurriendo contratiempos y accidentes, aun cuando nos esforcemos al máximo por evitarlos. En tales casos, la situación debe manejarse de la mejor forma posible para todas las personas involucradas: con dedicación.

El día a día está lleno de grandes y pequeños dilemas. Por ello debemos estar preparados para hacerles frente. En Hydro, esto debe hacerse con dedicación y con una visión a largo plazo, a través de un verdadero diálogo con todas las partes.

Para ello se necesita valentía

Sin valentía, no habría sido posible que surgiera una compañía de categoría mundial en mitad de las montañas de Noruega hace más de cien años. Los pioneros de Hydro se atrevieron a pensar a gran escala, a pesar de sus recursos limitados y de los muchos y difíciles obstáculos que afrontaban. Se necesita valentía para fijarse elevados objetivos y desarrollar una tecnología nueva y rompedora. Se necesita valentía para mostrar el camino y abrir nuevas posibilidades. Un líder debe siempre mostrar el camino; no queda otra alternativa si queremos resolver los mayores problemas del futuro con soluciones de aluminio. Por ello, cuando hace unos años estalló la crisis financiera, en Hydro no tuvimos la menor duda sobre el camino a seguir. Y si bien se redujeron costes en todas las áreas, el grado de ambición en la investigación y el desarrollo de la compañía se mantuvieron al mismo nivel. Fue una decisión valiente que con el tiempo demostró ser muy acertada. Gracias a ello, Hydro cuenta hoy en día con el proceso de producción más ecológico y de menor consumo de

todo el mundo en su planta de Karmøy (Noruega occidental). Pero nuestra ambición no se detiene ahí, sino que queremos seguir aumentando nuestra eficiencia.

También se necesita valentía para realizar una fuerte inversión global en el desarrollo de nuevas y mejores aleaciones y en soluciones para los sectores automovilístico, del transporte, de la construcción y del embalaje. Es muy importante que detectemos oportunidades cuando estamos fabricando coches u otros vehículos de modo más ligero, seguro y ecológico; cuando desarrollamos elementos de carrocería nuevas y más avanzadas en una sola pieza; o cuando fabricamos aún más productos reciclables al 100%.

Las posibilidades son infinitas, siempre que tengamos la valentía de pensar de forma innovadora y de dar nuevos pasos como respuesta a los nuevos retos.



Valentía.

Estamos innovando y corriendo riesgos muy medidos con agilidad, responsabilidad y previsión.

Colaboración.

Trabajamos como socios a nivel interno y externo,
uniendo competencias y creando oportunidades
ventajosas para todos.



La colaboración – vital desde el primer momento

El origen de todo estuvo en el éxito de una colaboración planteada con fines muy concretos. Sam Eyde, fundador de Hydro, tuvo su primer éxito tecnológico con la ayuda del científico Kristian Birkeland, lo cual marcó el comienzo de todo un nuevo sector a nivel global. Eyde implantó las bases financieras de Hydro al colaborar con los hermanos Wallenberg, que provenían de una adinerada familia sueca. Pero es probable que tuviera en mayor estima y se beneficiara más del gran talento de su ayudante, Sigurd Kloumann, que apenas había cumplido los veinte años cuando fue contratado por Eyde.

Kloumann fue el responsable de casi todo lo que construyó Eyde en Hydro: la primera planta que logró producir fertilizantes minerales, y también algunas de las mayores plantas de energía hidráulica del mundo. Pero como todo tiene su momento, en 1911 el fundador y su ayudante decidieron poner fin a su colaboración. El siguiente paso de Kloumann fue instalarse en la pequeña localidad de Høyanger, en la zona occidental de Noruega, donde en 1915 fundó y puso en marcha la primera compañía noruega de aluminio. A su equipo se incorporaron varios colaboradores cercanos de la etapa de Hydro. Dos años más tarde, decidió ampliar el negocio con una refinería de aluminio en Holmestrand, lo cual dio como resultado una compañía integrada de aluminio. El círculo terminó por

cerrarse en 1986, cuando ambas compañías pasaron a formar parte de la compañía emergente de aluminio Hydro.

Gracias a sus iniciativas de colaboración en los años sesenta, Hydro fue una compañía pionera en el área de la organización laboral. La responsabilidad se trasladó del ámbito de los ingenieros técnicos al de los empleados de la cadena de producción. Se asentaron así las bases de una cultura colaborativa que es desde entonces seña de identidad de la compañía y que sigue siendo, más que nunca, una de las grandes ventajas de Hydro allí donde estemos operando. Por aquellas fechas dimos los primeros pasos para convertirnos en lo que terminaría siendo un gigante del sector del aluminio. Uno de estos pasos fue invertir en soluciones extruidas, primero en Noruega y Suecia y más tarde en una red internacional de plantas de producción. Estas atienden y colaboran con los clientes a nivel local, beneficiándose al mismo tiempo de la gran experiencia que aporta una red global de compañeros.

En Hydro vemos la colaboración como uno de nuestros puntos fuertes, pero aún podemos llegar más lejos compartiendo experiencias a través de diversas operaciones y manteniendo un diálogo abierto con clientes y proveedores.



Dedicación. Valentía. Colaboración.
Esos son los valores en los que nos
apoyamos.





We are aluminium

Norsk Hydro ASA
NO-0240 Oslo
Norway

T +47 22 53 81 00
F +47 22 53 27 25
www.hydro.com

Hydro es una empresa de aluminio totalmente integrada con 35 000 empleados en cuarenta países. Con más de un siglo de experiencia en energías renovables, tecnología e innovación, Hydro participa en toda la cadena de valor del aluminio, desde la bauxita, la alúmina y la energía hasta el aluminio primario, los productos laminados y extruidos, y el reciclaje.